

Gp.	E. Zl.	Eigentümer	Fläche	Entschädigung insgesamt	70% Vorauszahlung
689	189/II	Unionbau GmbH	16 m <sup>2</sup>	193,60 Euro	135,52 Euro
690	291/II	Unionbau GmbH	890 m <sup>2</sup>	10.769,00 Euro	7.538,30 Euro
692	44/II	Fraktionsverwaltung Gais	120 m <sup>2</sup>	2.178,00 Euro	1.524,60 Euro
591	19/I	Stifter Obergasser Annemarie	815 m <sup>2</sup>	29.584,50 Euro	20.709,15 Euro
591	19/I	Stifter Obergasser Annemarie	897 m <sup>2</sup>	32.561,10 Euro	22.792,77 Euro
<b>Insgesamt</b>			<b>2.738 m<sup>2</sup></b>	<b>75.286,20 Euro</b>	<b>52.700,34 Euro</b>

### 239 11.11. Kanalisierung

Liquidierung der Spesen von 5.701,79 Euro, die durch die Verlegung der Kanalisierung auf der Bp. 276 K.G. Gais – Eigentümer Franz Hellweger – entstanden sind

### 240 11.11. Überprüfung

Auftrag an die Fa. Südtiroler-Kanal-Service für die Überprüfung der Schmutzwasserkanäle in Uttenheim und Liquidierung der Rechnung in Höhe von 1.500 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer

### 241 11.11. Leitplanken

Ankauf von Leitplanken samt Zubehör bei der Fa. Signal System aus Bozen zum Betrag von 5.549,64 Euro

### 245 11.11. Kanalisierung

Genehmigung der Endabrechnung und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten für die Erneuerung der Kanalisierung beim Haus Rieder in der Kehlburger Straße in Gais und Freistellung der Kautiön

Bauausführende Firma	Abrechnungsbetrag
Fa. Gasser Paul GmbH aus St. Lorenzen	42.161,61 Euro zuzüglich MWSt.

### 246 11.11. Schutzdamm

Genehmigung der Endabrechnung und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten für die Errichtung eines Schutzdamms gegen abrollende Steine oberhalb des Wohnhauses "Sägehäusl" in Mühlbach und Freistellung der Kautiön

Bauausführende Firma	Abrechnungsbetrag
Fa. Ploner GmbH aus Bruneck	39.053,17 Euro zuzüglich MWSt.

### 252 25.11. Wasserleitung

Genehmigung der Endabrechnung und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten für den Bau der Wasserleitung in der Lützelbacher Straße in Gais

Bauausführende Firma	Abrechnungsbetrag
Fa. Nordbau Peskoller GmbH aus Kiens/Ehrenburg	105.004,28 Euro zuzüglich MWSt.

### 253 25.11. Kanalisierung

Genehmigung der Endabrechnung und des Abnahmeprotokolls für die Durchführung der Arbeiten für den Bau der Kanalisierung in der Lützelbacher Straße in Gais und Freistellung der Kautiön

Bauausführende Firma	Abrechnungsbetrag
Fa. Nordbau Peskoller GmbH aus Kiens/Ehrenburg	259.691,07 Euro zuzüglich MWSt.



## 260 09.12. Wasserversorgung

Genehmigung des Ausführungsprojektes und Vergabe der Arbeiten für die Sanierung der Wasserversorgungsanlage in Uttenheim – Ernennung Gesamtkoordinator und Projektsteuer, Bauleiter und Sicherheitskoordinator

### Gesamtsumme:

Bauleistungen	114.815,07 Euro	<b>158.655,56 Euro</b>
Kosten für die Sicherheit	4.783,97 Euro	
Beträge zur Verfügung der Verwaltung	39.056,54 Euro	

Ernennungen		
Gesamtkoordinator und Projektsteuer	Geom. Hans Aschbacher aus Gais	646,25 Euro zuzüglich Pensionsbeitrag und Mehrwertsteuer
Bauleitung	Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck	5.550,00 Euro zuzüglich Pensionsbeitrag und Mehrwertsteuer
Sicherheitskoordinator	Dr. Ing. Herbert Lanz aus Bruneck	1.250,00 Euro zuzüglich Pensionsbeitrag und Mehrwertsteuer

## f) Grunderwerb/Grundverkauf

### 117 27.05. Grunderwerb

Erwerb der Gp. 574/157 K.G. Gais (597 m<sup>2</sup>) mittels Enteignung

Die Parzelle, im Bauleitplan der Gemeinde als "Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belange" ausgewiesen, wird für die Erweiterung des Feuerwehrhauses benötigt; die Fraktionsverwaltung von Gais stellt das Grundstück unentgeltlich zur Verfügung.

### 162 26.08. Grundveräußerung

Veräußerung der Gp. 1588/1 K.G. Uttenheim (787 m<sup>2</sup>) an Reichegger Oswald, Einsbergstraße 23, Eigentümer des Hofes "Lahner" zu einem Betrag von 2.749,97 Euro

Die Grundparzelle ist grundbücherlich als öffentliches Gut eingetragen, im Bauleitplan der Gemeinde Gais als landwirtschaftliches Grün und Waldgebiet ausgewiesen.

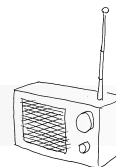
### 219 28.10. Grundveräußerung

Veräußerung der Gp. 1596/5 K.G. Uttenheim (176 m<sup>2</sup>) an Forer Anton Josef, Einsbergstraße 22, Eigentümer des Hofes "Tallechn", zu einem Betrag von 1.545,28 Euro

Die Grundparzelle ist grundbücherlich als öffentliches Gut eingetragen, im Bauleitplan der Gemeinde Gais als landwirtschaftliches Grün und Waldgebiet ausgewiesen.

### 228 04.11. Grunderwerb

Erwerb der Gp. 585/1 K.G. Gais (435 m<sup>2</sup>) von den Erben Innerhofer zu einem Betrag von 5.620,20 Euro  
Die Grundparzelle (in der Kehlburger Straße zwischen Häusern mit der Hausnummer 9 und Hausnummer 17 gelegen) ist im Bauleitplan als Straße, Typ "B" (alter Bauleitplan) bzw. als Straße, Typ "C" (überarbeiteter und digitalisierter Bauleitplan) ausgewiesen und wird bereits als Straße benutzt ("Kehlburger Straße")



## g) Geförderter Wohnbau

### 237 11.11. Rangordnung

Genehmigung der endgültigen Rangordnung für die für die Zuweisung von gefördertem Bauland – Jahr 2002

Gais			
Nr.		Adresse	Punkte
01	Lanz Evi	Gais, Löfflerweg 6	35
02	Forer Margareth	Bruneck, St.-Lorenzner-Straße 15	35
03	Aschbacher Karl	Gais, Lützelbacher Straße 19	34
04	Lanz Sonja	Gais, Johannesstraße 14	31
05	Obergasteiger Hermann	Gais, Löfflerweg 8	26
06	Niederbrunner Daniela	Uttenheim, Anton-Pargger-Weg 3	25
07	Schönegger Sonja	Gais, Johannesstraße 8	24
08	Obergasteiger Harald	Gais, Löfflerstraße 8	23

Uttenheim			
Nr.		Adresse	Punkte
01	Lahner Reinhilde	Uttenheim, Ahrweg 1	29
02	Polt Alois	Gais, Bacherweg 10	27
03	Oberleiter Ilse	Uttenheim, Klapferweg 3	25
04	Astner Marlene	Uttenheim, Anton-Pargger-Weg 4	24

Mühlbach			
Nr.		Adresse	Punkte
01	Egger Bernhard	Mühlbach 15	25

## h) Verschiedenes

### 126 10.06. Hauspflegedienst

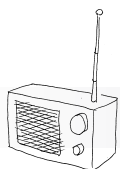
Abrechnung für den Hauspflegedienst für das Jahr 2001: Liquidierung des Spesenanteils der Gemeinde Gais in Höhe von 9.546,99 Euro an die Bezirksgemeinschaft Pustertal

### 151 29.07. Müllsammeldienst

Müllsammeldienst im Bezirk Tauferer-Ahrntal: Genehmigung der von der Bezirksgemeinschaft Pustertal für die Durchführung des Müllsammeldienstes im Unterbezirk Tauferer-Ahrntal für das Jahr 2001 vorgelegten Abrechnung mit einem Spesenanteil für die Gemeinde Gais von 56.089,11 Euro

### 152 29.07. Friedhof Gais

Auftragserteilung an das technische Büro für angewandte Geologie des Dr. Robert Kaufmann aus Bozen für die Ausarbeitung eines geologischen Gutachtens für die Erweiterung des Friedhofes in Gais für einen Betrag von 5.256,95 Euro zuzüglich Pensionsbeitrag und Mehrwertsteuer



## **158 05.08. Bezirksaltersheim**

Liquidierung des Kostenanteils für das Jahr 2001 der Gemeinde Gais in Höhe von 2.968,08 Euro für die Finanzierung der zusätzlichen Einrichtung beim Bezirksaltersheim in Bruneck

## **181 29.07. Müllsammeldienst**

Müllsammeldienst im Unterbezirk Tauferer-Ahrntal: Genehmigung der Abrechnung für das Jahr 2001 mit einem Spesenanteil von 56.089,11 Euro zu Lasten der Gemeinde Gais

## **187 16.09. Investitionsfond**

Annahme und Zweckbestimmung der der Gemeinde laut Zusatzfinanzierung über die Lokalfinanz 2002 für das Jahr 2002 zustehenden zusätzlichen Geldmittel aus dem L.G. Nr. 27/75, Artikel 3

Asphaltierungsarbeiten in Gais und Uttenheim	74.687 Euro
Gerätschaft für Zivilschutz	6.600 Euro
Grundablöse Kehlburger Straße	18.000 Euro
Kanalisation Kehlburger Straße	15.000 Euro
Projektierung Einrichtung Grundschule Uttenheim	19.000 Euro
Wasserversorgung	117.533 Euro
Zivilschutzmaßnahmen Unwetterschäden	51.000 Euro
<b>Insgesamt</b>	<b>301.820 Euro</b>

## **194 23.09. Hilfsaktion**

Hilfsaktion der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften für die Geschädigten der Flutwelle vom August 2002 in Österreich, Deutschland und Tschechien: Beteiligung mit einem Betrag von 2.950 Euro

## **215 28.10. Unwetterschäden**

Liquidierung der von verschiedenen Firmen vorgelegten Rechnungen mit einem Gesamtbetrag von 44.037,66 Euro für die Beseitigung von Unwetterschäden

### **i) Rekurse**

## **179 02.09. Rekurs**

Rekurs der Fa. Zimmerhofer GmbH aus Sand in Taufers an das Verwaltungsgericht Bozen gegen den Ausschussbeschluss Nr. 254 vom 15.10.2001: Einlassung der Gemeinde in das Verfahren – Genehmigung und Liquidierung der Mehrkosten (3.000.000.- Lire = 1.549,37 Euro zuzüglich Pensionsbeitrag und Mehrwertsteuer sind als Anzahlung bereits liquidiert und ausbezahlt worden) in Höhe von 18.272,17 Euro (= 35.399.217.- Lire) und Auszahlung an die Anwaltssozietät Kofler-Baumgartner-Kirchler aus Bruneck für die Vertretung und Wahrnehmung der Interessen der Gemeinde (s. Beschluss des GA 254/2001 – Gemeindejournal 2002/1, S. 34)

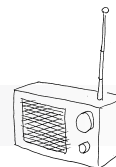
## **196 23.09. Rekurs**

Rekurs des Herrn Plaickner Johann aus Gais an das Verwaltungsgericht Bozen: Liquidierung des Honorars in Höhe von 4.161,03 Euro an den Rechtsbeistand der Gemeinde, Herrn Dr. Heiner Nicolussi-Leck aus Bruneck

## **C) ZAHLEN UND FAKTEN**

### **1) Gemeindeimmobiliensteuer (ICI)**

#### **Haushaltsjahr 2002: Pustertaler Gemeinden im Vergleich**



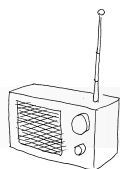
Gemeinde	Einwohner	Hebesatz Erstwohnung ‰	Freibetrag für Erstwohnung in Lire
Ahrntal	5555	4,0	680.000(1)
Bruneck	13760	5,1	700.000
Gais	2887	4,5	500.000
Gsies	2113	5,0	550.000
Innichen	3119	5,3	500.000
Kiens	2622	4,0	450.000
Mühlwald	1464	4,0	560.000(1)
Niederdorf	1344	4,5	500.000
Olang	2777	4,0	1.200.000
Percha	1313	4,0	500.000
Pfalzen	2252	4,0	650.000
Prags	642	4,0	500.000
Prettau	630	4,0	390.000
Rasen/Antholz	2736	4,4	500.000
Sand in T.	4884	4,0	500.000
Sexten	1937	5,5	850.000
St. Lorenzen	3448	4,0	500.000
Terenten	1576	4,5	825.000
Toblach	3299	4,0	500.000
Vintl	3145	5,0	900.000
Vintl	3145	5,0	900.000
Welsberg	2519	4,0	entspricht Steuerbetrag (2)

(1) Gilt für Hauptwohnungen der Katasterkategorien A/2 bis A/6.

(2) Gilt für Hauptwohnungen der Katasterkategorie A/2 bis A/7.

## b) Gemeinde Gais: Überblick über die Einnahmen in den Jahren

Jahr	Hebesatz	Freibetrag Erstwohnung	Ansatz im Haushaltsvoranschlag	Tatsächlich verein- nehmter Betrag
1998	4‰	200.000	490.000.000 Lire	474.751.140 Lire
1999	4,5‰ 7,00‰	400.000	420.000.000 Lire	472.751.140 Lire
2000	4,5‰ 7‰	400.000	450.000.000 Lire	534.458.910 Lire
2001	4,5‰ 7‰	500.000	500.000.000 Lire	504.129.076 Lire
2002	4,5‰ 7‰	500.000	590.000.000 Lire	Betrag steht noch nicht fest.
<b>2003</b>	<b>4,5‰ 7‰</b>	<b>300.000</b>	<b>706.177.032 Lire</b> 364.710 Euro	



## c) Gemeinde Gais: Ansatz im Haushaltsvoranschlag 2003 Verteilung der Einnahmen laut Haushaltsvoranschlag

Erstwohnung	Hebesatz 4,5‰	227.010 Euro	62,24%
Zweitwohnung	Hebesatz 7‰	3.050 Euro	0,84%
Betriebsgebäude		79.680 Euro	21,85%
Sonstiges (Baugründe usw.)		54.970 Euro	15,07%
<b>Insgesamt</b>		<b>364.710 Euro</b>	<b>100,00%</b>

## 1) Gebühren für Wasser und Abwasser 2002 Pustertaler Gemeinden im Vergleich

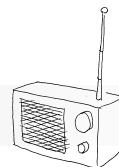
Gemeinde*	Einwohner	Trinkwasser Lire/m <sup>3</sup>	Abwasser Lire/m <sup>3</sup>
Ahrntal (1)	5555	0-150: 0,23 150-300: 0,29 mehr als 300: 0,33	1,22
Bruneck (1)	13760	0-180: 0,248 mehr als 180: 0,398	1,0603
Gais	2887	0,21	1,13
Gsies	2113	0,155	0,45
Innichen (2)	3119	0-300: 0,081 mehr als 300: 0,121	0,81
Kiens (1)	2622	0-250: 0,439 mehr als 250: 0,465	0,977
Mühlwald	1464	0,037	0,81
Niederdorf (1)	1344	0-500: 0,1 mehr als 500: 0,15	0,80
Olang	2777	0,227	1,24
Percha	1313	0,11	1,03
Pfalzen (1)	2.252	0-250: 0,18 mehr als 250: 0,28	1,20
Prags	642	Angabe fehlt	0,58
Prettau	630	0,01	0,86
Rasen/Antholz (2, 3)	2736	0-200: 0,09 200-500: 0,14 mehr als 500: 0,22	1,22
Sand in Taufers (1)	4884	0,181	0,88
St. Lorenzen (1)	3448	0,12	0,90
Sexten	1937	0-300: 0,1 mehr als 300: 0,15	1,00
Terenten (2)	1576	0,150	0,80
Toblach (2)	3299	0-300: 0,14 mehr als 300: 0,20	0,74
Vintl (2)	3145	0,450	1,519
Welsberg (1)	2519	0-200: 0,355 200-300: 0,532 mehr als: 0,709	1,48

\* Die Anmerkungen beziehen sich auf die Trinkwassergebühren!!!

(1) Trinkwassergebühr für den Hausgebrauch · (2) Eigener Trinkwassertarif für Landwirtschaft · (3) Inklusiv 10% MWSt.  
Wenn nicht eigens vermerkt, handelt es sich bei den angegebenen Trinkwassergebühren um einen Einheitstarif (Hausgebrauch, Nicht-Hausgebrauch, Landwirtschaft) ohne die Mehrwertsteuer von 10 Prozent.

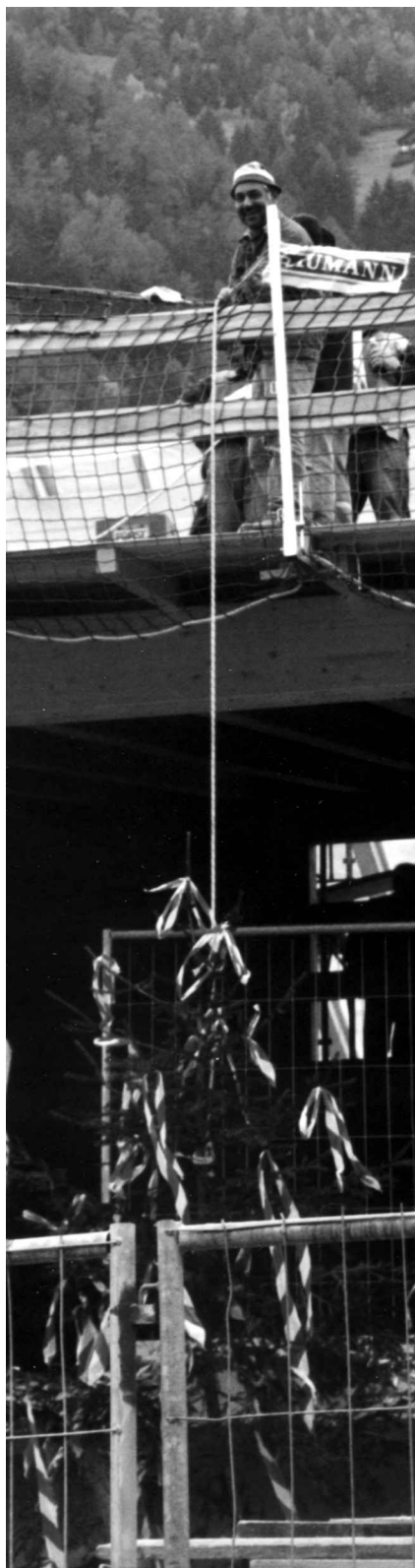
Dr. Albert Forer





## FIRSTFEIER IN UTTENHEIM

Am 4. Oktober 2002 konnte in der Grundschule von Uttenheim die Firstfeier begangen werden. Der Bau des Kindergartens ist in vollem Gange und aller Voraussicht nach können im Herbst 2003 die beiden Sektionen bezogen werden.



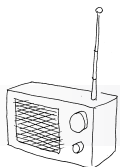
*Der Baum wird hochgezogen*



*Der Baum ist oben*



*Der Bau wird begutachtet*



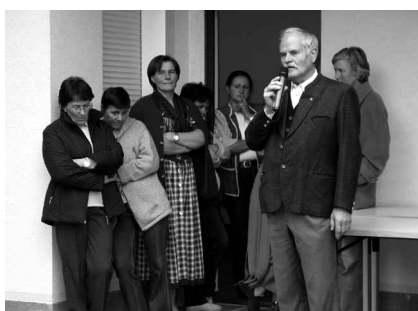
## ERÖFFNUNG DES SENIORENTREFFS



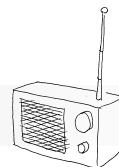
Am 9. Oktober 2002 fand im Rahmen einer bescheidenen Feier die Eröffnung des Seniorentreffs statt.

Zu diesem Anlass konnte Assessor Hans Maurberger eine große Anzahl von Gästen willkommen heißen: Pfarrer Franz Santer, Bürgermeister Max Brugger, Fraktionsvorsitzenden Josef Kronbichler sowie eine beachtliche Anzahl von Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Gais.

Die große Teilnahme an dieser Eröffnung sah Assessor Maurberger als Bestätigung dafür, dass die wöchentlichen Seniorennachmittage eine willkommene Abwechslung im Alltag bieten und breite Zustimmung finden.





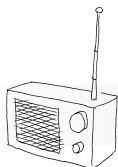


Assessor Hans Maurberger lud die Senioren der Gemeinde Gais dazu ein, den Treff fleißig zu nutzen; die Seniorennachmittage sollten zu einer dauerhaften Einrichtung werden und der Treff sich immer größerer Beliebtheit erfreuen – so sein Wunsch.



Mit einem Umtrunk und einem von den Bäuerinnen der Gemeinde Gais zubereiteten Buffet klang die Feier aus.





## BAU DER NEUEN BRÜCKE ÜBER DIE AHR

Südtirol aktuell

24.10.2002 Nr. 253 - Dolomiten

GAIS / Spatenstich

# Alle zusammen für die neue Brücke

Die neue Verbindung zur Gewerbezone soll einen Teil des Dorfes entlasten

Gais (as) – Rund 60 Meter lang und neun Meter breit soll sie werden, die neue zweispurige Brücke über die Ahr in Gais, zu der nach jahrelangen Diskussionen nun der Spatenstich gesetzt wurde. Nicht nur das Gewerbegebiet soll Nutzen aus der Brücke ziehen, sondern ein weit größerer Teil des Dorfes.

Der Spatenstich erfolgte im Beisein von Landesrat Werner Frick, Vertretern der Gaiser Gemeinde- und Fraktionsverwaltung, des Landesamtes für Forstverwaltung, des Projektanten Günther Schönegger und des Präsidenten des Konsortiums für den Bau der Brücke, Siegfried Ausserhofer.

Gemeindeassessor Christian Gartner sagte, dass „nach vielem Bangen, Hoffen, Feilschen und einem ganzen Berg Bürokratie mit dem Bau dieser Brücke nun eine Lösung in Reichweite gerückt ist, die unser Dorf beruhigen wird“.

Gartner äußerte die Hoffnung, dass mit dem Brückenbau auch das Zusammenleben gefestigt und gefördert wird. Schon die Frage nach der Finanzierung habe die Zusammenarbeit angekurbelt und sei mit einem Zusammenspiel von Land, Gemeinde, Fraktionsverwaltung und Wirtschaft be-

*Sie freuten sich, dass der Bau der neuen Brücke endlich beginnen kann: (von links) Johann Gartner, Siegfried Ausserhofer, Landesrat Werner Frick, Projektant Georg Schönegger, Assessor Christian Gartner und Bürgermeister Max Brugger.*



antwortet worden. Letzterer dankte Gartner für die Mitarbeit und für die Beteiligung am Konsortium, welche den Bau ausführen wird. Am Konsortium sind 21 Betriebe und die Fraktion beteiligt.

Die zweispurige Brücke soll

rund 60 Meter lang und neun Meter breit werden. Vorgesehen ist eine Abzweigung von der Staatsstraße und die Anbindung an die Erschließungsstraße „An der Lahn“, die zur Gewerbezone führt. Die Baukosten sind mit 809.000 Euro

angegeben. Ende Juni 2003 soll die Brücke für den Verkehr freigegeben werden. Danach wird der Schwerlastverkehr nicht mehr durch das Dorf führen, womit auch die Dorfeinfahrt nach Gais und der Bereich des Badesees entlastet werden.

## FINANZIERUNGSPLAN BRÜCKE INDUSTRIEZONE GAIS

### Kosten

Beträge in €

	Nettobetrag	MwSt.	MwSt.- nicht abs.	MwSt.- absetzbar	gesamt
Baukosten	1.211.140	242.228			
Gesamt Baukosten	1.211.140	242.228			1.453.368

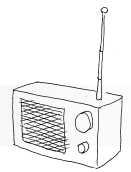
### Finanzierung

Beitrag Land / frastr. ca.	521.880			104.376	
Anteil Betriebe	155.000			31.000	
Anteil Fraktion	155.000			31.000	
Anteil Gemeinde	361.519		im Beitrag 72.000		
Zusatzbeitrag Land	103.000		im Beitrag 20.600		
Gesamt Finanzierung	1.296.399			166.376	1.462.775

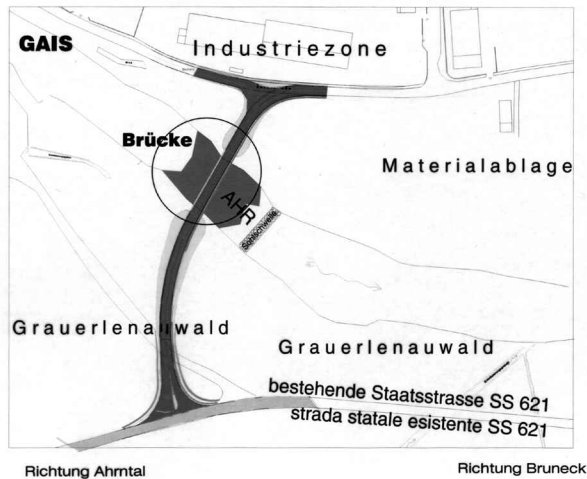


Die Piloten werden geschlagen (Okt. 2002)

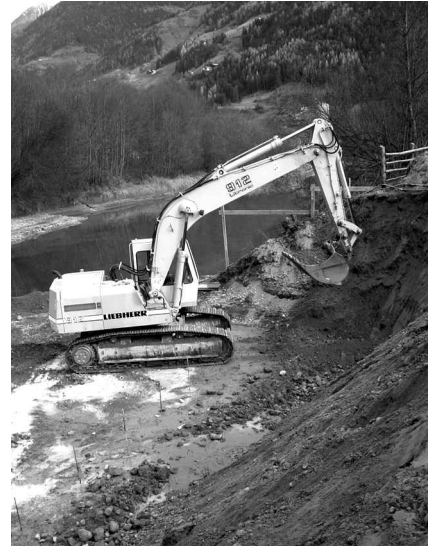




## Übersicht über die Lage der Brücke



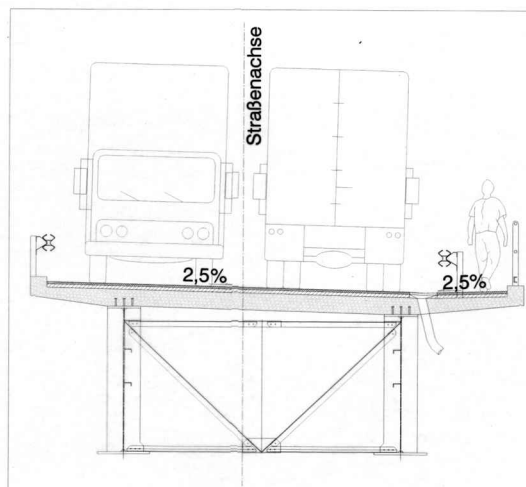
- Abzweigung von der Staatsstrasse SS 621 auf Höhe der bestehenden Zufahrt zum Schotterwerk
- nach ca. 100 m Erreichen der Brücke
- nach weiteren ca. 100 m Anbindung an die Erschliessungsstrasse „An der Lahn“, die zu den Gewerbebezonen führt



Vorbereiten der Fundamente

## Funktion der Brücke

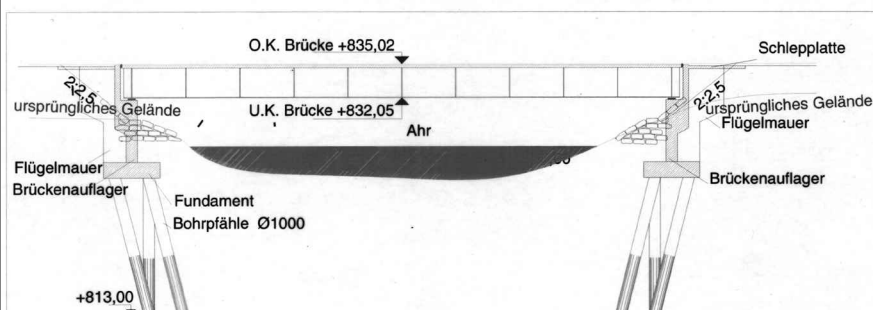
- Brücke ist für Schwerlastverkehr geeignet
- Gesamtbreite: 9.00 m
- 2 Fahrbahnstreifen zu je 3.5 m Spurbreite + Fussweg mit 0.90 m
- Fahrbahndecke: Bitumenbelag bestehend aus 2 Bitumschichten
- ausreichendes Durchflussprofil bei Hochwasser



Gießen des Unterbaus bei widrigen Verhältnissen

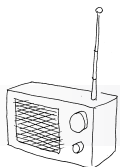
## Aufbau der Brücke

- Brückenart: Einfeld-Balkenbrücke in Stahlträger-Verbundbauweise
- Gesamtlänge: 60 m
- Fahrbahnplatte: Beton (30 cm) Verbund mit Stahlkonstruktion über Kopf-bolzendübel
- Brückenwiderlager: kurze Winkelstützmauer mit seitlichen Flügeln
- Gründung: Großbohrpfähle (12 m)



Fertigstellung der Flügelmauern

Ass. Christian Gartner



## **WECHSEL IM GEMEINDERAT**



Heinrich Untergasser

Bei den am 14. 5. 2000 stattgefundenen Gemeinderatswahlen von Gais erhielten Frau Anna Elisabeth Lahner Fraccaroli aus Tesselberg und Herr Heinrich Untergasser aus

Mühlbach auf der Liste Mühlbach/Tesselberg die meisten Stimmen. Da auf beide gleich viele Stimmen entfielen – je 42 – wurde zwischen ihnen Folgendes vereinbart:

- Anna Elisabeth Lahner Fraccaroli: Gemeinderätin für die 1. Hälfte der Verwaltungsperiode
- Heinrich Untergasser: Gemeinderat für die 2. Hälfte der Verwaltungsperiode

Die Gemeinderatssitzung im Dezember 2002 war die letzte für Frau Anna Elisabeth Lahner Fraccaroli. Ab dem Jahr 2003 wird Heinrich Untergasser sie ablösen und das Amt als Gemeinderat bis zum Auslaufen der Verwaltungsperiode ausüben.

## **ZWEI NEUE MITARBEITER**



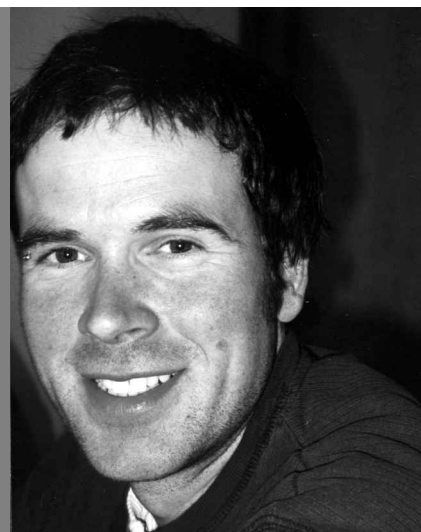
### **Sigrid Rainer**

Seit 17. Juli 2002 ist Sigrid Rainer im Gemeindeamt von Gais angestellt. Sie ist zuständig für das Meldeamt, für öffentliche Arbeiten, für den geförderten Wohnbau, für das Postprotokoll sowie das Archiv.

Die gebürtige Antholzerin wohnt in Bruneck und war vor ihrer Anstellung in Gais im Forstinspektorat Welsberg tätig (seit 1987).

Mögen beide sich in Gais wohlfühlen und zum Wohl der Gemeinde tätig sein!

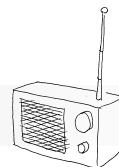
Den Vorgängern - Barbara Eppacher und Oswald Wolf - sei von Seiten der Gemeindeverwaltung für ihre Tätigkeit im Gemeindedienst herzlich gedankt.



### **Gottlieb Hellweger**

Gottlieb Hellweger stammt aus Niederrasen und wohnt heute in Oberrasen. Nach einer Lehre als Maurer arbeitete er vier Jahre lang selbständig, anschließend war er sechs Jahre lang bei der Restaurierungsfirma Pescoller in Bruneck angestellt. Seit 1. Oktober 2002 ist er als Gemeindearbeiter in Gais angestellt.





## **AUS DEM BAUAMT**

### **Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen vom 29.05.2002 bis zum 19.12. 2002**

#### **Franz Bacher, Kassian Regensberger:**

Bau einer offenen Autoüberdachung und Errichtung eines Vordaches bei den Hauseingängen (Wiedergenehmigung), Kehlburger Straße, Gais

#### **Florinda Laner, Raimund Gasser, Gerd Müller:**

Errichtung von drei Reihenhäusern, Moargreit II, Gais

#### **Frieda Knapp:**

Bau einer Holzhütte sowie Umbau und Sanierung des Erdgeschosses, Johannesstr. 26, Gais

#### **Karl Wieser:**

Wiederaufbau des "Mühlbacher Badl" (4. Variante), Mühlbach

#### **Hansjörg Marsoner, Natascha Ausserhofer, Antonella Nones, Michaela Marcher, Margareth Aschbacher:**

Bau von fünf Reihenhäusern, Moargreit II, Gais

#### **Karl Auer, Johanna Unteregelsbacher:**

Errichtung eines Wintergartens und einer Gartenmauer, Pranteranger 12, Gais

#### **Pfarrei Gais:**

Pfarrsaal Gais – Anpassung an die Brandschutzbestimmungen, Baulos Bühne, Gais

#### **Harald Niederbrunner:**

Verlegung und Erweiterung eines Wohngebäudes (Variante), Wolkensteinweg 3, Uttenheim

#### **Norbert Mair:**

Erweiterung der Wohnung (Variante), Kehlburgstr. 1, Gais

#### **Schwärzer OHG des Josef Schwärzer & Co:**

Errichtung eines Waschplatzes für betriebseigene Fahrzeuge und Erweiterung des bestehenden Spritzraumes, Industriezone 6, Gais

#### **Tilmann Seeber:**

Abbruch und Wiederaufbau einer Almhütte samt Stall (Variante), Mühlbach

#### **Franz Wieser:**

Bau von Stichwegen in den Wieser-Hochwald, Mühlbach

#### **Anton Mair, Roland Mair:**

Umbauarbeiten bei der Wohnung (Variante), Kehlburgstr. 1, Gais

#### **Erico Morini, Ida Fabbri, Cinzia und Roberto Morini:**

Erweiterung der Garage (Variante), Gissestr. 10, Gais

#### **Städtisches Elektrizitäts- und Wasserwerk Bruneck:**

Speicherbecken – Sanierung und Ausbau sowie landschaftliche Gestaltung (Vorprojekt), Mühlbach

#### **Rita Beikircher:**

Errichtung eines Maschinenschuppens beim Oberanewandthof, Lanebach

#### **Nachbarschaft Tesselberg:**

Ausbau und Asphaltierung der Zufahrt zum Planthaler und Lärcher, Tesselberg

#### **Klara Wolfgruber:**

Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses (2. Variante), Mühlbach

#### **Johann Plankensteiner, Bernadetta Reichegger:**

Umwidmung eines landwirtschaftlichen Gebäudes in konventionierte Wohnung, Einsbergstr. 8, Uttenheim

#### **Anton Hopfgartner:**

Abbruch und Wiederaufbau, Schlösslstr., Uttenheim

#### **Bernd Ausserhofer:**

Abbruch und Wiederaufbau der abgebrannten Hofstelle (2. Variante), Untereggerhäusl, Mühlbach

#### **Konsortium Gewerbezone Gais:**

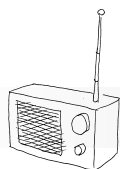
Erstellung der Infrastrukturen der Erweiterung der Gewerbezone Gais (2. Variante)

#### **Gemeinde Gais:**

Erweiterung des Feuerwehrhauses (Ausführungsprojekt), Gais

#### **Gianluca Guzzini:**

Umwidmung einer Garage in Keller, Erlenweg 1, Gais

**Helmut Lindinger:**

Umwidmung und Verlegung eines landwirtschaftlichen Gebäudes in konventionierte Wohnkubatur, Tauferer Str., Uttenheim

**Gemeinde Gais:**

Bau einer Zufahrtsstraße für das Gewerbegebiet "Lahne" (Ausführungsprojekt), Gais

**Arthur Niederbrunner:**

Erweiterung des Wirtschaftsgebäudes beim "Aberhang" in Lanebach

**Markus Oberjakober, Annelies Niederkofler:**

Errichtung eines Abstellraums für landwirtschaftliche Geräte, Geigenbachweg 11, Uttenheim

**Anton Engl:**

Errichtung eines überdachten Autoabstellplatzes mit Geräteraum, Schloss-Neuhaus-Str. 5, Gais

**Dachexpress OHG des Niederkofler Erwin, Gerald Leiter, Leiter & Co OHG,****Paul Oberfrank, Santer KG:**

Errichtung des Gewerbeparks "Ahrpark" im Gewerbegebiet (Variante); Gais

**Ignaz Großgasteiger, Cäcilia Kirchner:**

Bau eines Balkons im Dachgeschoss des Wohnhauses, Windscharweg 5, Gais

**Christof Oberarzbacher:**

Errichtung eines Wohnhauses in der Erweiterungszone "Brunner", Uttenheim

**Christian Eder:**

Umbau und Erweiterung des bestehenden Wohnhauses, Gissestr., Gais

**Anton Untergasser, Helene Mairunteregger, Joachim Untergasser:**

Errichtung einer Außentreppe und einer Loggia (2. Variante) und Ausbau des Dachgeschosses, Gissestr. 23, Gais

**Konrad Kröll:**

Überdachung der "Mistlege" sowie Anbringen eines Vordaches beim bestehenden Wohnhaus des "Unteranewandthofes", Uttenheim

**Karl Wieser:**

Errichtung der Trink- und Heilwasserversorgung für das "Mühlbacher Badl" (Wiedergenehmigung), Mühlbach

**Paula Feichter, Hubert Rieder:**

Umbauarbeiten im Obergeschoss beim bestehenden Wohnhaus, Kehlburgstr. 25, Gais

**Annemarie Laner:**

Umbau des Dachgeschosses beim "Ebenkoflhof", Gais

**Horst Franzelin, Rita Mairl:**

Sanierung und bauliche Umgestaltung des Wohnhauses "Brauneggen" (Variante), Uttenheim

**Josef Astner:**

Qualitative Erweiterung der Pension "Peintner", Uttenheim

**Franz Knapp & Co KG:**

Bau einer Bäckerei (2. Variante), Gewerbezone, Gais

**Alois Hellweger:**

Bau einer Holzhütte, Kehlburgstr. 6, Gais

**Michael Unteregelsbacher:**

Errichtung eines Wohnhauses in der Erweiterungszone "Brunner", Uttenheim

**Karl Walcher, Martha Oberlechner:**

Errichtung eines Wohnhauses in der Erweiterungszone "Brunner", Uttenheim

**Clara Bau GmbH:**

Errichtung eines Betriebssitzes, Gewerbezone, Gais

**Unionbau:**

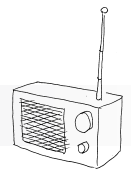
Errichtung einer Grenzmauer sowie einer Tankstelle, Gewerbezone, Gais

**Max Brugger:**

Umbau des Dachgeschosses (Variante), Bacherweg 13, Gais

**Peter Niederkofler:**

Ausbau eines Heuschuppens in der "Innerwiese", Uttenheim



## **Hanspaul Engl:**

Erweiterung der Mechanikerwerkstatt (Variante), Gewerbezone,  
Gais

## **Gemeinde Gais:**

Bau einer Zufahrtsstraße für das Gewerbegebiet "Lahne" (Ausführungsprojekt),  
Gais

## **Dorothea Gasser, Laura Gasser Obexer:**

Bauliche Umgestaltung des Wohnhauses, U.-v.-Taufers-Str.,  
Gais

## **Josef Steiner:**

Qualitative Erweiterung des Gasthofs "Bauhof", Schlösslstr. 15,  
Uttenheim

## **Gemeinde Gais:**

Primäre Erschließungsanlagen in der Erweiterungszone "Wirt Peinte",  
Uttenheim

## **Heinrich Kirchler:**

Errichtung eines Wohnhauses und eines Lagerraumes für die landwirtschaftlichen Maschinen, Tauferer Str. 27,  
Uttenheim

## **Gemeinde Gais:**

Sanierung der Wasserversorgungsanlage,  
Uttenheim

## **Ideebau GmbH:**

Zubau einer Halle und eines Magazins beim bestehenden Gebäude (3. Variante), Industriezone,  
Gais

## **Waltraud Hofbauer Lang:**

Errichtung einer Güllegrube beim "Finsterbacher",  
Gais

## **Dachexpress OHG des Niederkofler Erwin, Gerald Leiter, Leiter & Co OHG, Paul Oberfrank, Santer KG:**

Errichtung des Gewerbeparks "Ahrpark" im Gewerbegebiet (2. und 3. Variante);  
Gais

## **Bernhard Oberhammer:**

Ausbau des Dachgeschosses (Wiedergenehmigung), Mühlweg 4,  
Gais

## **Seeber OHG des Eduard Seeber & Co:**

Abbruch und Neubau eines Gebäudes (Variante), Tauferer Str.,  
Uttenheim

## **Eugenio Faber, Petra Faber:**

Sanierung des mat. Anteils 1 sowie Abbruch und Wiederaufbau des mat. Anteils 2 (Variante),  
Lützelbacher Str. 27, Gais

## **Christian Gartner:**

Abbruch und Wiederaufbau des "Maschinenhauses" (2. Variante),  
Gais

## **Cronbau GmbH:**

Bau von zwei Mehrfamilienhäusern (Variante), Schloss-Neuhaus-Str.,  
Gais

## **Gemeinde Gais:**

Errichtung eines Betriebsgebäudes und einer WC-Anlage beim Musikpavillon,  
Gais

## **Franz Brugger:**

Sanierung und Erweiterung des Wohnhauses (Variante), Talfriedenstr. 11,  
Gais

## **Lecablock GmbH:**

Erneuerung der Umfassungs- bzw. Grenzmauer, Handelszone,  
Gais